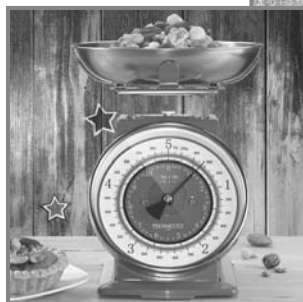


SILVER CREST®



www.lidl-service.com



"RETRO" KITCHEN SCALE EKWR 5 A1

(GB)

"RETRO" KITCHEN SCALE

Operating instructions

(LT)

VIRTUVINĖS SVARSTYKLĖS „RETRO“

Naudojimo instrukcija

(SE)

HUSHÅLLSVÅG "RETRO"

Bruksanvisning

(DE) (AT) (CH)

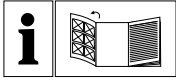
KÜCHENWAAGE „RETRO“

Bedienungsanleitung

IAN 282354

(SE)

(LT)



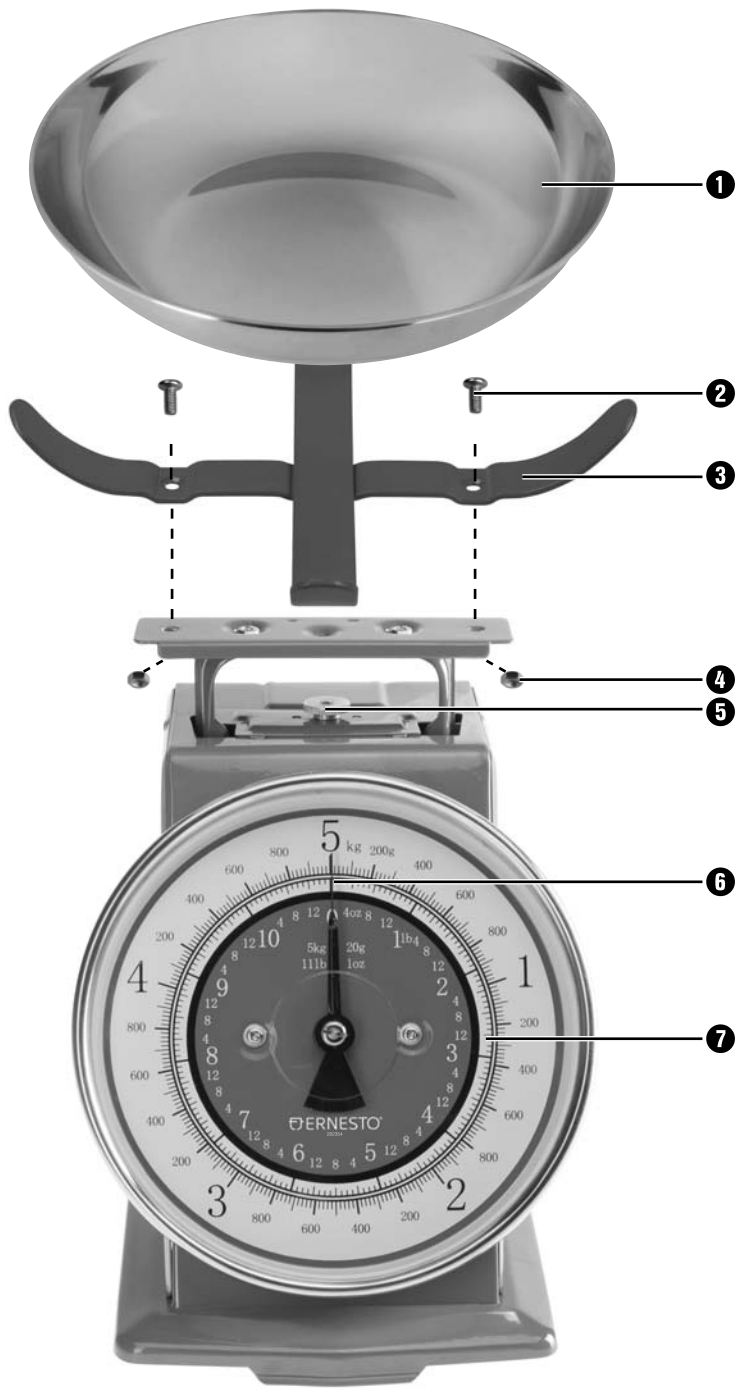
GB
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

SE
Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

LT
Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

DE AT CH
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB	Operating instructions	Page	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	9
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	17
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	25



Contents

Introduction	2
Information concerning these operating instructions	2
Intended use	2
Package contents	2
Components	3
Technical data	3
Safety guidelines	3
Preparation	4
Unpacking	4
Disposal of packaging materials	4
Installation	5
Weighing food	5
Cleaning and care	6
Storage	6
Disposal of the appliance	6
Kompernass Handels GmbH warranty	7
Service	8
Importer	8

Introduction

Information concerning these operating instructions

Congratulations!

You have purchased a high-quality product. Familiarise yourself with the product before assembly and before using it for the first time. Please read the following assembly and operating instructions and safety notices carefully. Use the product only as described and for the range of applications specified. Retain these instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended use

This appliance is intended exclusively for the weighing of food in private households. It is not intended for commercial or industrial applications. This appliance may only be used when fully assembled.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, unauthorised modifications or for the use of non-approved replacement parts.

Package contents

This appliance is supplied with the following components as standard:

- "Retro" Kitchen Scale
- Cradle
- Weighing bowl
- 2 x screws and retaining nuts
- These operating instructions


NOTE

- ▶ The screws and nuts are pre-mounted on delivery.
- ▶ Check the package for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If any items are missing or damaged as a result of defective packaging or insufficient care during transportation, contact the Service hotline (see the section **Warranty and service**).

Components

- ❶ Weighing bowl
- ❷ Screw
- ❸ Cradle
- ❹ Nut
- ❺ Zero setting wheel
- ❻ Pointer
- ❼ Scale

Technical data

Maximal weighing capacity	5 kg (11 lbs)
Weight increments	20 g (1 oz)
Capacity: Weighing bowl ❶	1 liter
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

Safety guidelines

To ensure safe operation of the appliance, follow the safety guidelines set out below:

WARNING – RISK OF INJURY!

- Prior to use, check the appliance for visible external damage. Do not operate an appliance which has been damaged or dropped.
- People who, due to their physical, intellectual or motor abilities, are incapable of operating the appliance safely may only use the appliance under the supervision or direction of a responsible person.
- Do not allow children to use the appliance unless they are being supervised.
- Ensure that you do not put your fingers between the bowl and the scale when you are filling the bowl. Risk of crush injuries!
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper repairs can pose significant risks to the user. They will also invalidate any warranty claim.

CAUTION – PROPERTY DAMAGE

- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- Do not allow any liquids or moisture to get into the appliance.
- Do not place any objects on the scale when it is not in use.
- Protect the appliance against knocks, dust, chemicals, extremes of temperature, etc. and keep it away from sources of heat (ovens, radiators).
- Do not press down on the weighing mechanism.
- Do not press on the plastic cover of the weight display.
- Do not expose the appliance to high temperatures.
- Do not load the scale with more than 5 kg. The scale could be irreparably damaged.

Preparation

Unpacking

1. Remove all parts of the scale and the operating instructions from the box.
2. Remove all packing material from the scale. Remove the cable ties and the paper from below the weighing mechanism.
3. Clean the appliance as described in the section "Cleaning and Care".

WARNING – RISK OF SUFFOCATION!

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials. There is a risk of suffocation.

Disposal of packaging materials

The packaging protects the appliance from damage during carriage. The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal, and are therefore recyclable.



Returning the packaging to the materials cycle conserves raw materials and reduces the amount of waste that is generated. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.

NOTE

- ▶ If possible, keep the original packaging of the appliance during the warranty period so that the appliance can be packed properly for returning in the event of a warranty claim.

Installation

1. Place the scale on a flat and stable surface.
2. Remove the two outer screws **2** from the weighing mechanism using an open-ended spanner (SW 7) and a Phillips screwdriver.
3. Place the cradle **3** on the weighing mechanism so that the holes for the screws **2** are arranged one above the other and the bent arms of the cradle **3** are pointing upwards.
4. Push the screws **2** through the holes in the cradle **3** and screw the nuts **4** onto them from below (see fold-out page).
5. Place the weighing bowl **1** onto the cradle **3**.

NOTE

- ▶ The appliance may only be used when fully assembled.

Weighing food

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not load the scale with more than 5 kg. The scale could be irreparably damaged.

1. If you have not done this already: place the weighing bowl **1** on the cradle **3**.
2. Turn the zero setting wheel **5** until the pointer **6** points to zero.
3. Place the food in the weighing bowl **1**.

The pointer **6** shows the weight on the scale **7**.

- Read the outer digits on the scale **7** for the weight in kilograms/grams.
- Read the inner digits on the scale **7** for the weight in pounds (lb)/ounces (oz).

Cleaning and care

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

Do not allow any liquids to get into the scale.

This could impair the functionality of the appliance.

Do not use abrasive cleaners or solvents.

These could damage the upper surfaces of the appliance.

1. Wipe the scales with a damp cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth. Wipe off any detergent residue using a cloth moistened with clean water only.
2. Remove the weighing bowl **1** from the cradle **3** and wash it in warm water and a mild detergent. Afterwards, rinse it with plenty of clean water to remove all detergent residues. Dry the weighing bowl **1** thoroughly.

NOTE

- ▶ You can also wash the bowl **1** in the dishwasher!

Storage

- ◆ Store the scales in a clean and dry location.
- ◆ Do not place any objects in the weighing bowl **1** during storage.

Disposal of the appliance

Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please observe applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.co.uk

IAN 282354

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompennass.com

Innehållsförteckning

Inledning	10
Information om den här bruksanvisningen	10
Föreskriven användning	10
Leveransens innehåll	10
Komponenter	11
Tekniska data	11
Säkerhetsanvisningar	11
Förberedelser	12
Uppackning	12
Kassera förpackningen	12
Montering	13
Väga livsmedel	13
Rengöring och skötsel	14
Förvaring	14
Kassera produkten	14
Garanti från Kompernass Handels GmbH	15
Service	16
Importör	16

Inledning

Information om den här bruksanvisningen

Ett stort grattis!

Du har köpt en produkt med hög kvalitet. Sätt dig in i hur produkten fungerar innan du monterar och tar den i bruk. Läs därför noga igenom följande monterings- och driftinstruktion samt alla säkerhetsanvisningar. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Ta väl vara på den här bruksanvisningen. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska endast användas för att väga livsmedel i privata hushåll. Produkten är inte avsedd för yrkesmässigt eller industriellt bruk. Den här produkten får bara användas när den är fullständigt monterad.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som är ett resultat av att anvisningarna inte följts, användningssätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar eller för att reservdelar som inte är godkända använts.

Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Hushållsvåg "Retro"
- Hållare
- Vågskål
- 2 skruvar och muttrar
- Denna bruksanvisning

OBSERVERA

- ▶ Skruvarna och muttrarna har monterats på produkten vid leveransen.
- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- ▶ Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitlet **Garanti och service**).

Komponenter

- ❶ Vågskål
- ❷ Skruv
- ❸ Hållare
- ❹ Mutter
- ❺ Nollställare
- ❻ Visare
- ❼ Skala

Tekniska data

Maximal bärkraft	5 kg (11 lbs)
Måttindelning	20 g (1 oz)
Vågskålens ❶ volym	1 liter
	Alla delar av produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.

Säkerhetsanvisningar

Observera följande anvisningar för säker hantering av produkten:

VARNING - RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Kontrollera om produkten har några synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad eller har fallit i golvet får den inte användas.
- Personer som av fysiska, mentala eller motoriska skäl inte är kapabla att hantera produkten på ett säkert sätt får endast använda den om någon ansvarig håller uppsikt eller visat och talat om hur det går till.
- Barn får bara använda produkten om någon vuxen håller uppsikt.
- Håll inte fingrarna mellan vågskålen och vågen när du lägger på livsmedel. Risk för klämskador!
- Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda reparationer utgör en avsevärd risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.

AKTA - RISK FÖR SAKSKADOR

- Defekta delar får endast bytas ut mot reservdelar i original. Det är endast originaldelarna som uppfyller säkerhetskraven.
- Skydda produkten från fukt och låt det inte komma in vätska i den.
- Ställ inga föremål på vågen när den inte används.
- Skydda produkten från stötar, damm, kemikalier, kraftiga temperaturvariationer och närhet till värmekällor (spisar, element etc.).
- Använd inte våld när du trycker på vägningsanordningen.
- Tryck inte på plastkåpan till viktvisningen.
- Utsätt inte produkten för höga temperaturer.
- Belasta inte vågen med mer än 5 kg. Då kan den bli helt förstörd.

Förberedelser

Uppackning

1. Ta upp alla delar av vågen och bruksanvisningen ur förpackningen.
2. Ta bort allt förpackningsmaterial från vågen. Ta även bort kabelbindarna och pappret under vägningsanordningen.
3. Rengör produkten så som beskrivs i kapitel Rengöring och skötsel.

VARNING - KVÄVNINGSRISK!

- Låt inte barn leka med förpackningsmaterial. Det finns risk för kvävningsolyckor.

Kassera förpackningen

Förpackningen ska skydda produkten från transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.



Genom att återföra förpackningen till kretsloppet kan vi spara på råvaror och minska sopberget. Kassera förpackningar som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.

OBSERVERA

- Spara helst originalförpackningen under garantitiden så att du kan använda den för att packa ner produkten ordentligt om du skulle behöva skicka in den för att utnyttja garantin.

Montering

1. Ställ vågen på ett plant och stabilt underlag.
2. Lossa de utvändiga skruvarna ② på vägningsanordningen med en skruvnyckel (SW 7) och en stjärnskruvmejsel.
3. Lägg hållaren ③ på vägningsanordningen så att de övre hålen till skruvarna ② hamnar över de undre och de böjda delarna av hållaren ③ pekar uppåt.
4. Stick in skruvarna ② uppifrån genom hålen i hållaren ③ och skruva fast muttrarna ④ på undersidan (se uppfällbar sida).
5. Sätt sedan vågskålen ① på hållaren ③.

OBSERVERA

- Den här produkten får bara användas när den är fullständigt monterad.

Väga livsmedel

⚠ AKTA - RISK FÖR SAKSKADOR

- Belasta aldrig vågen med mer än 5 kg. Då kan den bli helt förstörd.

1. Om du inte redan gjort det sätter du vågskålen ① på hållaren ③.
2. Skruva på nollställaren ⑤ tills visaren ⑥ står på noll.
3. Lägg det som ska vägas i vågskålen ①.

Visaren ⑥ pekar på vikten på skalan ⑦.

- Använd de yttre siffrorna på skalan ⑦ för att avläsa vikten i kilogram/gram.
- Använd de inre siffrorna på skalan ⑦ för att avläsa vikten i pound (lb.) / ounce (oz.).

Rengöring och skötsel

AKTA - RISK FÖR SAKSKADOR

Försäkra dig om att det inte kan komma in vätska i vågen.

Det påverkar produkten negativt.

Använd inga skur- eller lösningsmedel.

De kan skada produktens yta.

1. Torka av vågen med en fuktig trasa. Envisa fläckar tas bort med lite mildt diskmedel på en trasa. Använd en trasa som fuktats med bara vatten för att ta bort eventuella rester av diskmedel.
2. Ta av vågskålen **1** från hållaren **3** och rengör den i varmt vatten med mildt diskmedel. Skölj den sedan i rent vatten för att få bort alla rester av diskmedel. Torka av vågskålen **1**.

OBSERVERA

- Vågskålen **1** kan också diskas i maskin.

Förvaring

- ◆ Förvara vågen på ett torrt och rent ställe.
- ◆ Förvara inga föremål i vågskålen **1**.

Kassera produkten

Lämna in produkten till miljövänlig återvinning!

Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi, beroende på vad vi anser lämpligast, att reparera eller byta ut den gratis. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier, bakformar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten, graverat på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på ett klistermärke på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Dessa och många andra handböcker, produktfilmer och mjukvaror kan laddas ned på www.lidl.service.com.

Service

SE **Service Sverige**
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

FI **Service Suomi**
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 282354

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Turinys

Ivadas	18
Informacija apie šią naudojimo instrukciją	18
Naudojimas pagal paskirtį	18
Tiekiamas rinkinys	18
Valdymo elementai	19
Techniniai duomenys	19
Saugos nurodymai	19
Parengiamieji darbai	20
Išpakavimas	20
Pakuotės šalinimas	20
Surinkimas	21
Maisto produktų svėrimas	21
Valymas ir priežiūra	22
Laikymas	22
Prietaiso šalinimas	22
Kompernaß Handels GmbH garantija	23
Priežiūra	24
Importuotojas	24

Įvadas

Informacija apie šią naudojimo instrukciją

Sveikiname!

Jūs įsigijote kokybišką gaminį. Prieš surinkdami ir pradėdami naudoti susipažinkite su gaminiu. Atidžiai perskaitykite šią surinkimo ir naudojimo instrukciją bei saugos nurodymus. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimui tikslams. Būtinai išsaugokite šią instrukciją. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik maisto produktams namuose sverti. Jis nėra skirtas komercinio ar pramoninio naudojimo reikmėms. Prietaisą galima naudoti tik visiškai surinktą.

Gamintojas nepriima atsakomybės už nuostolius, patirtus nesilaikant instrukcijos, gaminį naudojant ne pagal paskirtį, netinkamai remontuojant, darant neleistinų pakeitimų arba naudojant neleidžiamas atsargines dalis.

Tiekiamas rinkinys

Standartiškai tiekiamos šios prietaiso dalys:

- Virtuvinės svarstyklės „Retro“
- Laikiklis
- Svarstyklių lėkštė
- 2 x varžtai ir veržlės
- Ši naudojimo instrukcija

NURODYMAS

- ▶ Pristatomo prietaiso varžtai ir veržlės įsukti į prietaisą.
- ▶ Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- ▶ Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių **Garantija ir klientų aptarnavimas**).

Valdymo elementai

- ❶ Svarstyklių lėkštė
- ❷ Varžtas
- ❸ Laikiklis
- ❹ Veržlė
- ❺ Nulinės padėties nustatymo įtaisas
- ❻ Rodyklė
- ❼ Skalė

Techniniai duomenys

Didžiausia keliamoji galia	5 kg (11 svarų)
Padala	20 g (1 uncija)
Svarstyklių lėkštės ❶ talpa	1 litras
	Visos su maisto produktais besiliečiančios šio prietaiso dalys yra tinkamos liestis su maistu.

Saugos nurodymai

Norėdami saugiai naudoti prietaisą laikykitės toliau pateiktų saugos nurodymų.

ĮSPĖJIMAS – PAVOJUS SUSIŽALOTI

- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų išorinių pažeidimų. Jei prietaisas pažeistas arba nukrito, nenaudokite jo.
- Asmenys, kurių fiziniai, protiniai ar motoriniai gebėjimai silpnesni ir kurie patys negali saugiai naudoti prietaiso, jį gali naudoti tik prižiūrimi arba vadovaujami už juos atsakingo asmens.
- Prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi vaikai.
- Dėdami sveriamus produktus į svarstyklių lėkštę stebėkite, kad neįkištumėte pirštų tarp svarstyklių lėkštės ir svarstyklių. Prispaudimo pavojus!
- Taisyti prietaisą paveskite tik įgaliotoms įmonėms arba klientų aptarnavimo tarnybai. Netinkamai pataisytas prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui. Be to, prarandama garantija.

DĖMESIO – MATERIALINĖ ŽALA

- Sugedusios dalys turi būti keičiamos tik originaliomis atsarginėmis dalimis. Tik naudojant tokias dalis vykdomi saugos reikalavimai.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės ir stebėkite, kad į vidų nepatektų skysčių.
- Nedėkite ant nenaudojamo prietaiso jokių daiktų.
- Saugokite prietaisą nuo smūgių, dulkių, cheminių medžiagų, didelių temperatūros svyravimų ir nelaikykite jo arti šilumos šaltinių (krosnių, radiatorių).
- Nespauskite jėga svėrimo įtaiso.
- Nespauskite svorio rodmenų plastikinio gaubto.
- Saugokite prietaisą nuo aukštos temperatūros.
- Niekada nedėkite ant svarstyklių sunkesnių nei 5 kg daiktų. Svarstyklės gali nepataisomai sugesti.

Parengiamieji darbai

Išpakavimas

1. Išimkite iš kartoninės dėžės visas svarstyklių dalis ir naudojimo instrukciją.
2. Nuimkite nuo svarstyklių visas pakuotės medžiagas. Pašalinkite ir po svėrimo įtaisų esančias laidines sąvaržas bei popierius.
3. Nuvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir priežiūra“.

ĮSPĖJIMAS – PAVOJUS UŽDUSTI!

- Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis. Kyla pavojus uždusti.

Pakuotės šalinimas

Pakuotė saugo gabenamą prietaisą nuo pažeidimų. Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos.



Pakuotę grąžinus į medžiagų perdirbimo ciklą, sutaupoma žaliavų ir mažinamas išmetamų atliekų kiekis. Nebereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.

NURODYMAS

- Jei įmanoma, prietaiso garantijos galiojimo laikotarpiu išsaugokite originalią pakuotę, kad, prireikus teikti garantiją, galėtumėte tinkamai supakuoti prietaisą.

Surinkimas

1. Pastatykite svarstykles ant lygaus ir tvirto pagrindo.
2. Nuo svėrimo įtaiso raktu atviru galu (rakto plotis (SW) 7) ir kryžminiu atsuktuvu nusukite kraštinius varžtus ②.
3. Laikiklį ③ ant svėrimo įtaiso padėkite taip, kad varžtų ② skylės būtų viena virš kitos, o laikiklio ③ išlenktos dalys būtų nukreiptos į viršų.
4. Varžtus ② iš viršaus prakiškite pro laikiklio ③ skylės ir iš apačios prisukite veržles ④ (žr. išskleidžiamąjį puslapį).
5. Uždėkite ant laikiklio ③ svarstyklių lėkštę ①.

NURODYMAS

- Prietaisą galima naudoti tik visiškai surinktą.

Maisto produktų svėrimas

DĖMESIO – MATERIALINĖ ŽALA

- Niekada nedėkite ant svarstyklių sunkesnių nei 5 kg daiktų. Svarstyklės gali nepataisomai sugesti.

1. Jei dar neuždėjote, uždėkite ant laikiklio ③ svarstyklių lėkštę ①.
2. Sukite nulinės padėties nustatymo įtaisą ⑤, kol rodyklė ⑥ rodys nulį.
3. Sudėkite į svarstyklių lėkštę ① maisto produktus.

Rodyklė ⑥ skalėje ⑦ rodo svorį.

- Skalės ⑦ kraštiniai skaičiai rodo svorį kilogramais / gramais.
- Skalės ⑦ vidiniai skaičiai rodo svorį svarais (lb) / uncijomis (oz).

Valymas ir priežiūra




DĖMESIO – MATERIALINĖ ŽALA

Pasirūpinkite, kad į svarstyklės nepatektų skysčiai.


Tai sugadins prietaisą.

Nenaudokite šveičiamųjų priemonių arba tirpiklių.


Šios priemonės gali sugadinti prietaiso paviršių.

1. Svarstyklės nuvalykite drėgna šluoste. Jei nešvarumai prikibę tvirčiau, sudrėkinkite šluostę švelniu plovikliu. Jei valėte su plovikliu, jo likučius nuvalykite vien vandeniu sudrėkinta šluoste.
2. Nuimkite nuo laikiklio  svarstyklių lėkštę  ir plaukite ją šiltu vandeniu, įpylę šiek tiek ploviklio. Tada išskalaukite švariu vandeniu, kad nuplautumėte ploviklio likučius. Nusausinkite svarstyklių lėkštę .

NURODYMAS

- Svarstyklių lėkštę  galite plauti ir indaplovėje.

Laikymas

- ◆ Svarstyklės laikykite švarioje ir sausoje vietoje.
- ◆ Svarstyklių lėkštėje  nelaikykite jokių daiktų.

Prietaiso šalinimas

Prietaisą išmeskite nedarydami žalos aplinkai.

Šalinamą prietaisą atiduokite sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba komunalinei atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Kilus abejonų, susisiekite su atliekų šalinimo tarnyba.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Prašome išsaugoti originalų kasos čekį. Jis reikalingas kaip pirkimo dokumentas.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį prietaisą ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą bei nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytom dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Garantija netaikoma įprastai dylančiomis gaminio dalims, priskiriamoms susidėvinčių dalių kategorijai, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių, kepimo formų ar iš stiklo pagamintų dalių pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite prietaiso duomenų lentelėje, išgraviruotą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Svetainėje www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinytų, gaminų vaizdo įrašų ir programines įrangas.

Priežiūra



Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 282354

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	26
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	26
Bestimmungsgemäße Verwendung	26
Lieferumfang	26
Bedienelemente	27
Technische Daten	27
Sicherheitshinweise	27
Vorbereitungen	28
Auspacken	28
Entsorgung der Verpackung	28
Montage	29
Nahrungsmittel wiegen	29
Reinigung und Pflege	30
Aufbewahren	30
Entsorgung des Gerätes	30
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	31
Service	32
Importeur	32

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der Montage und der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Montage- und Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich zum Wiegen von Nahrungsmitteln in privaten Haushalten. Es ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt. Dieses Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Lieferumfang

Dieses Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Küchenwaage „Retro“
- Halteaufsatz
- Schale
- 2 x Schraube und Mutter
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Die Schrauben und die Muttern sind bei Auslieferung am Gerät montiert.
- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Garantie und Service**).

Bedienelemente

- ❶ Schale
- ❷ Schraube
- ❸ Halteaufsatz
- ❹ Mutter
- ❺ Nullsteller
- ❻ Zeiger
- ❼ Skala

Technische Daten

Maximale Tragkraft	5 kg (11 lbs)
Maßeinteilung	20 g (1 oz)
Volumen Schale ❶	1 Liter
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Gestatten Sie Kindern die Benutzung des Gerätes nur unter Aufsicht.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Finger zwischen Schale und Waage befinden, wenn Sie das Wiegegut in die Schale füllen. Quetschgefahr!
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.

ACHTUNG - SACHSCHÄDEN

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, wenn es nicht benutzt wird.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörpern).
- Drücken Sie nicht mit Gewalt auf die Wiegevorrichtung.
- Drücken Sie nicht auf die Kunststoffabdeckung der Gewichtsanzeige.
- Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen aus.
- Belasten Sie die Waage nie mit mehr als 5 kg. Die Waage kann irreparabel beschädigt werden.

Vorbereitungen

Auspacken

1. Entnehmen Sie alle Teile der Waage und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial von der Waage. Entfernen Sie auch die Kabelbinder und das Papier unterhalb der Wiegevorrichtung.
3. Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

WARNUNG - ERSTICKUNGSGEFAHR!

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Montage

1. Stellen Sie die Waage auf einen ebenen und festen Untergrund.
2. Lösen Sie die äußeren Schrauben **2** von der Wiegevorrichtung mithilfe eines Maulschlüssels (SW 7) und eines Kreuzschlitzschraubendrehers.
3. Legen Sie den Halteaufsatz **3** auf die Wiegevorrichtung, so dass die Löcher für die Schrauben **2** übereinander liegen und die gebogenen Teile des Halteaufsatzes **3** nach oben weisen.
4. Stecken Sie die Schrauben **2** von oben durch die Löcher im Halteaufsatz **3** und schrauben Sie von unten die Muttern **4** auf (siehe Ausklapppseite).
5. Legen die Schale **1** auf den Halteaufsatz **3**.

HINWEIS

- ▶ Das Gerät darf nur vollständig montiert verwendet werden.

Nahrungsmittel wiegen

ACHTUNG - SACHSCHÄDEN

- ▶ Belasten Sie die Waage nie mit mehr als 5 kg. Die Waage kann irreparabel beschädigt werden.

1. Falls noch nicht geschehen: legen Sie die Schale **1** auf den Halteaufsatz **3**.
2. Drehen Sie den Nullsteller **5**, bis der Zeiger **6** auf Position Null steht.
3. Legen Sie die Nahrungsmittel in die Schale **1**.

Der Zeiger **6** weist auf das Gewicht auf der Skala **7**.

- Lesen Sie die äußeren Ziffern auf der Skala **7** ab um das Gewicht in Kilogramm/Gramm zu ermitteln.
- Lesen Sie die inneren Ziffern auf der Skala **7** ab um das Gewicht in Pfund (lb.)/Unze (oz.) zu ermitteln.

Reinigung und Pflege

⚠ ACHTUNG - SACHSCHÄDEN

Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in die Waage gelangen.

Das führt zu Beeinträchtigungen am Gerät.

Benutzen Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel.

Diese können die Oberfläche des Gerätes angreifen.

1. Wischen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch ab. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Entfernen Sie eventuelle Spülmittelreste mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch.
2. Nehmen Sie die Schale **❶** vom Halteaufsatz **❸** ab und reinigen Sie sie in warmem Wasser und einem milden Spülmittel. Spülen Sie sie mit klarem Wasser nach, so dass alle Spülmittelreste beseitigt sind. Trocknen Sie die Schale **❶** ab.

HINWEIS

- ▶ Sie können die Schale **❶** auch in der Spülmaschine reinigen.

Aufbewahren

- ◆ Bewahren Sie die Waage an einem sauberen und trockenen Ort auf.
- ◆ Legen Sie keine Gegenstände zur Aufbewahrung in die Schale **❶**.

Entsorgung des Gerätes

Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 282354

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND/GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Informationsstatus

Informācijas data · Stand der Informationen:

11 / 2016 · Ident.-No.: EKWR5A1-112016-1

IAN 282354